



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/340
25 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1096 (1997) от 30 января 1997 года, в которой Совет Безопасности постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) на следующий период, заканчивающийся 31 июля 1997 года, просил меня продолжать регулярно информировать Совет и через три месяца со дня принятия этой резолюции представить ему доклад о ситуации в Абхазии, Грузия, в том числе об операциях МООННГ, и включить в этот доклад рекомендации в отношении характера присутствия Организации Объединенных Наций. В настоящем докладе содержится обновленная информация о ситуации по состоянию на середину апреля 1997 года.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. Отсутствие прогресса в урегулировании грузино-абхазского конфликта, в том числе проблемы беженцев и перемещенных внутри страны лиц, вызвало широкое недовольство у населения Грузии, и от руководства страны все настойчивее требуют принятия решительных мер по урегулированию конфликта. Об этих настроениях мне было ясно заявлено Председателем парламента Грузии г-ном Зурабом Жванией, с которым я встретился 13 марта 1997 года в Нью-Йорке. 2-21 марта десять депутатов-членов фракции "Абхазети" грузинского парламента провели голодовку в Тбилиси, требуя вывода из Абхазии и Южной Осетии миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ).

3. Серьезные экономические и социальные проблемы в Абхазии усугубляются изоляцией этого региона от международного сообщества. В частности, одной из причин появления дополнительных трудностей стало решение о мерах по урегулированию конфликта в Абхазии, Грузия, принятое Советом глав государств СНГ 19 января 1996 года (см. A/51/62-S/1996/74, приложение IV). Сложившаяся ситуация вызывает разочарование у населения и заставляет руководство более активно заниматься решением этих проблем.

4. Между двумя сторонами продолжались двусторонние контакты. Состоялось несколько телефонных разговоров между президентом Грузии г-ном Эдуардом Шеварднадзе и абхазским лидером г-ном Владиславом Ардзинбой, которые договорились учредить совместную/двустороннюю комиссию под председательством высокопоставленных представителей от обеих сторон. Имели также место двусторонние контакты на рабочем уровне, самым важным из которых была встреча в начале марта в районе Гали старших должностных лиц, отвечающих за проблемы в области энергетики. В ходе этой встречи обсуждался, в частности, вопрос о гидроэлектростанции на реке Ингури.
5. В дополнение к двусторонним контактам Российская Федерация в начале февраля провела с обеими сторонами консультации для определения целей переговоров и принятия решения о механизме всеобъемлющего урегулирования конфликта. Главное внимание в ходе переговоров было уделено предложенному Российской Федерацией проекту текста декларации о принципах урегулирования и мерах укрепления доверия между сторонами в грузино-абхазском конфликте.
6. В середине февраля министры связи Грузии и Российской Федерации подписали соглашение о системах связи, согласно которому вся внешняя телефонная связь с Сухуми будет осуществляться через Тбилиси, а не через территорию Российской Федерации. Это соглашение вызвало возражения у абхазского руководства, которое пригрозило прервать все контакты с грузинской стороной, если не будет восстановлено существовавшее ранее положение.
7. На заседании Совета глав государств СНГ, состоявшемся в Москве 28 марта, было принято решение о том, что государства-члены будут "добиваться скорейшего достижения полномасштабного политического урегулирования в Абхазии, Грузии, возвращения беженцев и перемещенных лиц в места их постоянного проживания". Участники заседания призвали также к осуществлению решения по вопросу об урегулировании конфликта, принятого 19 января 1996 года, и контролю за его выполнением и заявили о полной поддержке суверенитета и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно-признанных границ (см. S/1997/268, приложение II).
8. В течение отчетного периода Грузию, включая Абхазию, посетили представители ряда европейских организаций. В середине марта заместитель Председателя Парламентской ассамблеи Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Специальный докладчик по вопросу о положении в Абхазии г-н Войцех Ламентович посетил Тбилиси и Сухуми. В конце марта Грузию посетила делегация Комитета по отношениям с европейскими государствами, не являющимися членами Парламентской ассамблеи Совета Европы. Также в конце марта делегация Европейского союза (ЕС) посетила Ингурийскую ГЭС для изучения вопроса о том, какая требуется помощь в восстановлении плотины и гидроэлектростанции.
9. Ряд неправительственных организаций и научно-исследовательских институтов, в частности Авотрии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки, организовывали встречи грузин и абхазцев для обсуждения проблем, представляющих общий интерес, в целях содействия прогрессу в достижении политического урегулирования конфликта.

10. На протяжении всего отчетного периода члены группы Друзей Генерального секретаря по Грузии поддерживали коллективные и индивидуальные контакты со сторонами в конфликте и с моими представителями в Центральном учреждениях и на местах. Соответствующие правительства заявили о своей готовности содействовать возобновленным усилиям Организации Объединенных Наций в рамках мирного процесса.

11. Как было указано в моем предыдущем докладе (S/1997/47), я приступил к изучению возможных способов активизации роли Организации Объединенных Наций в рамках грузино-абхазского мирного процесса. С этой целью я провел в Нью-Йорке консультации со своим Специальным посланником послом Эдуардом Бруннером, а также с его заместителем г-ном Ливиу Ботой 13 марта и 2 апреля, соответственно. Я также продолжил изучение вопроса о механизмах сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Российской Федерацией в качестве стороны, содействующей осуществлению мирного процесса в Грузии/Абхазии. В этом контексте посол по особым поручениям Лев Миронов (Российская Федерация) 7-8 апреля посетил Центральные учреждения для проведения консультаций.

III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

12. Гуманитарная ситуация в Абхазии, Грузия, остается сложной. Такие учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программа добровольцев Организации Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста (МККК), организации "Борьба с голодом" и "Врачи без границ", осуществляют в Абхазии и других частях Грузии гуманитарные программы. Их деятельность в регионе координирует Департамент по гуманитарным вопросам, действующий через свое представительство в Сухуми. Эти организации и учреждения продолжали свои усилия по удовлетворению самых насущных нужд населения Абхазии и снабжали наиболее уязвимые его слои продовольствием и медикаментами. Кроме того, они занимались такими видами деятельности, как аварийный ремонт домов и распределение сельскохозяйственной продукции. Они осуществляли также меры укрепления доверия, организовывая контакты между неправительственными организациями из Тбилиси и Сухуми.

13. Наличие мин по-прежнему не дает гуманитарным организациям свободно действовать в Гальском секторе и создает угрозу для гражданской деятельности в районе реки Гумиста (к северу от Сухуми) и в отдельных частях Кодорского ущелья. Неорганизованное возвращение перемещенных внутри страны лиц в Гальский сектор, которое имело место в 1995 и, периодами, в 1996 году, сократилось, за исключением некоторых сел в юго-западной части сектора, где УВКБ начало недавно оказывать сельскохозяйственную помощь. Кроме того, учреждения, занимающиеся оказанием помощи, составляют резервные планы, рассчитанные на то, чтобы поддержать возвращение беженцев и перемещенных лиц, когда этот процесс возобновится (см. S/1997/47, пункт 14).

14. Для продолжения деятельности гуманитарных учреждений им требуются дополнительные добровольные взносы. В районе Зугдиди 1 апреля закончилось финансирование некоторых программ гуманитарной помощи, в результате чего неправительственные организации прекратили раздачу там продовольствия и

медикаментов. Однако эти организации сохраняют представительства в Зугдиди, с тем чтобы продолжить другие программы чрезвычайной помощи.

15. Недавно учрежденное отделение Организации Объединенных Наций по защите и содействию уважению прав человека в Абхазии начало свою работу, а абхазские власти выказали готовность работать с ним. Учреждение этого отделения уже дало некоторые многообещающие результаты, проявившиеся в создании низовой организации, выступающей за права человека и демократию в Абхазии, и в учреждении абхазским руководителем г-ном Ардзинбой в своей администрации комиссии по правам человека для сотрудничества с отделением Организации Объединенных Наций.

16. На начальном этапе руководитель отделения г-жа Элизабет Стам установила контакты с представителями грузинского правительства и абхазских властей и с организациями, занимающимися вопросами прав человека, включая воспитание гражданственности. Начата работа по переводу на абхазский язык Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах. Кроме того, началось элементарное, но систематическое наблюдение за нарушениями прав человека, в котором упор делается на соблюдение абхазскими властями международных норм в области прав человека.

17. Организация Объединенных Наций и ОБСЕ продолжают проведение консультаций, касающихся форм их сотрудничества в отношении отделения по правам человека.

IV. ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

18. За отчетный период МООННГ продолжала действовать в зонах безопасности и ограничения вооружений в Зугдидском секторе и в Кодорском ущелье. Что касается Гальского сектора, то прибытие снабженных противоминной защитой и других транспортных средств и возобновление укладки нового покрытия на тех участках основных дорог, которые считаются особенно уязвимыми для минирования (см. S/1997/47, пункт 31), вновь позволили Миссии патрулировать сектор и открыть точки базирования в Земо-Баргеви и на Ингурийской ГЭС, не подвергая жизнь военных наблюдателей излишнему риску. В результате Миссия располагает сейчас в Гальском секторе тремя точками базирования: в Земо-Баргеви, на Ингурийской ГЭС и в городе Гали. Патрули, действующие с этих точек, установили контакты с главами сельского самоуправления и другими жителями, с тем чтобы содействовать МООННГ и различным действующим в этом районе учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям в их работе. По оценке Главного военного наблюдателя, МООННГ в настоящий момент выполняет свой мандат удовлетворительно, а по развертыванию машин-минометкателей и соответствующих средств инженерно-саперного обеспечения сможет выполнять его в полном объеме и в достаточно безопасной обстановке (см. S/1996/507, пункт 38). Как известно членам Совета (см. S/1997/291 и 292), 30 апреля 1997 года истекает срок службы Главного военного наблюдателя генерал-майора Пера Кельстрёма (Швеция). Его преемник генерал-майор Харун-ар-Рашид (Бангладеш) приступит к выполнению своих обязанностей на следующий день.

19. В настоящее время в районе действия Миссии размещен 121 военный наблюдатель (см. приложение). В этой связи следует напомнить, что в ожидании прибытия около 20 саперов, которые займутся обнаружением мин и разминированием, Миссия планировала

постепенно уменьшить численность своих военных наблюдателей до 116 человек (см. S/1997/47, пункт 16). Однако, проведя тщательный обзор оперативных потребностей и учитывая сохраняющиеся факторы, ограничивающие масштабы патрулирования МООННГ, Главный военный наблюдатель сообщил мне, что для того, чтобы МООННГ могла выполнять задачи, возложенные на нее согласно резолюции 937 (1994) от 21 июля 1994 года, будет достаточно в общей сложности 106 наблюдателей. Если прибавить к ним 20 саперов, необходимость в присутствии которых сохраняется из-за проблемы мин, то численность Миссии достигнет 126 человек.

20. Вскоре должна вновь открыться точка базирования для Кодорского ущелья в Квемо-Аджаре, которая 29 ноября 1996 года была закрыта на зиму (там же, пункт 18). Однако перед этим необходимо будет расчистить и вновь открыть для движения транспорта тот участок ведущей к точке базирования дороги, который стал непроходимым в результате оползня. Тем временем представители МООННГ встречались с силами СНГ по поддержанию мира и абхазской армией на их контрольно-пропускных пунктах в нижней части Кодорского ущелья. Несколько раз организовывались также встречи с представителями сванетской общины.

21. Как упоминалось в моем предыдущем докладе (там же, пункт 19), в еженедельных четырехсторонних встречах, проводимых под председательством Командующего силами СНГ по поддержанию мира в присутствии Главного военного наблюдателя и местных представителей грузинской и абхазской администраций, участвуют в настоящее время также представители полиции, милиции и служб безопасности с обеих сторон. Хотя эти встречи по-прежнему давали сторонам возможность обсуждать вопросы безопасности и гуманитарные вопросы, в феврале их проведение было на две недели приостановлено абхазской стороной с целью добиться освобождения двух ее военнослужащих, похищенных 14 ноября 1996 года в зоне ограничения вооружений (там же, пункт 24). После того как военнослужащих вернули, встречи возобновились. Проведение еженедельных встреч полиции, которые позволяют начальнику гальской милиции и начальнику зугдидской полиции обсуждать вопросы безопасности и обмениваться информацией (там же, пункт 19), по-прежнему приостановлено из-за отсутствия представителей от абхазской милиции.

22. МООННГ продолжает сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, действующими по обе стороны реки Ингури. Медицинские группы Миссии вновь оказывали первую помощь служащим сил СНГ по поддержанию мира и местному населению и содействовали проведению медицинской эвакуации.

V. СИТУАЦИЯ НА МЕСТАХ

A. Общая ситуация

23. Ситуация в зоне ограничения вооружений в Гальском районе, и в частности в зоне безопасности, остается нестабильной и напряженной. В течение отчетного периода по-прежнему совершались акты насилия, включая обычные преступления, а в первые недели апреля их число даже возросло. Наиболее серьезный инцидент такого рода произошел, когда неизвестные совершили прямое нападение на силы СНГ по поддержанию мира, что привело к трагической гибели трех человек из состава сил. Кроме того, в

результате четырех различных инцидентов, когда основным объектом нападения, как представляется, были сами силы, было ранено еще 10 человек из состава сил.

24. На обстановке стабильности в зонах безопасности и ограничения вооружений в Гальском секторе в значительной степени сказался рост преступности в период зимы - по сообщениям, самой холодной за много лет, - когда было совершено большое число грабежей и вооруженных разбоев. Нестабильное положение в течение этого периода было еще более усугублено сохраняющейся неспособностью абхазской милиции, несмотря на имевшее место в последнее время увеличение ее численности, поддерживать в этом регионе правопорядок. Другим фактором, способствующим ухудшению существующего положения, стала реакция сил СНГ по поддержанию мира на прямые нападения, в результате которых они на две недели прекратили проведение активного патрулирования из своих контрольных пунктов. В дальнейшем патрулирование было возобновлено, хотя и в ограниченном масштабе.

25. Несмотря на напряженные усилия, направленные на повышение уровня безопасности персонала Миссии, включая договоренности с силами СНГ по поддержанию мира, систематическое патрулирование группами по две автомашины и круглосуточную охрану объектов и активов Миссии, персонал и имущество МООННГ в течение отчетного периода семь раз подвергались актам грабежа и воровства по обе стороны реки Ингури. Наиболее серьезные инциденты произошли 12 февраля, когда был избит и ограблен находившийся на дежурстве в Пицунде местный охранник, нанятый МООННГ, и 13 февраля, когда на дороге М-27 неизвестные в масках остановили автомашину МООННГ и, угрожая оружием, ограбили находившихся в ней людей. Кроме того, произошли три различных инцидента, когда вскрывались автомашины МООННГ и похищалось различное находившееся в них оборудование.

В. Зоны безопасности и ограничения вооружений

26. В течение отчетного периода в зонах безопасности и ограничения вооружений произошло несколько убийств, нападений и актов грабежа. Наиболее серьезный инцидент случился 22 февраля, когда была заложена мина в бронемашину пехоты сил СНГ по поддержанию мира, которая в результате взрыва получила серьезные повреждения. Позднее в результате взрыва связки мин с радиоуправлением была уничтожена машина "скорой помощи", ехавшая с двумя бронемашинами пехоты сил СНГ, и погибли три сотрудника медперсонала сил. МООННГ заявила властям обеих сторон протест в связи с этой акцией и потребовала прекращения всех террористических действий. Эта акция также была осуждена представителями группы Друзей Генерального секретаря по Грузии в Тбилиси и Советом Безопасности. В результате другого инцидента, происшедшего 23 марта, два человека погибли при установке связки мин на одной из главных дорог в зоне ограничения вооружений в Гальском секторе. С учетом оборудования, которым пользовались минеры, и их действий можно сделать вывод о том, что это были специалисты высокой квалификации, возможно, входившие в состав хорошо организованной группы.

27. Несмотря на относительно большое число нарушений, обе стороны в целом соблюдали положения Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, подписанного в Москве 14 мая 1994 года (S/1994/583 и Согг.1, приложение I). За время, прошедшее после представления моего предыдущего доклада, МООННГ сообщила об 11 нарушениях Соглашения абхазской стороной и о 56 нарушениях грузинской стороной. Большинство из них были незначительными.

С. Кодорское ущелье

28. Ситуация в Кодорском ущелье в период, охватываемый настоящим докладом, в течение которого была закрыта точка базирования МООННГ, по сообщениям, оставалась спокойной. Сохраняется присутствие грузинской полиции в верхней части ущелья, что, безусловно, способствует улучшению существующего там положения. МООННГ продолжала проведение периодических встреч с представителями сванетской общины. Поддерживаемые Миссией отношения с местными представителями являются превосходными.

Д. Минная проблема

29. Мины продолжают оставаться одной из наиболее серьезных проблем в зонах безопасности и ограничения вооружений в Гальском районе. Сообщений о новых инцидентах, связанных с неизбирательным использованием мин на дороге М-27, не поступало, однако военные наблюдатели МООННГ по-прежнему ограничивают свои передвижения и при поездках по территории сектора Гали продолжают использовать защитное обмундирование.

30. Гибель 22 февраля трех членов сил СНГ по поддержанию мира в значительной степени повлияла на операции сил. Как упоминалось выше, в феврале и марте частично прекратилось патрулирование, в результате чего регион становился открытым для действий вооруженных групп и обычных преступных элементов. По этой причине в секторе Гали сохраняется значительная опасность насилия. За отчетный период поступили сообщения о взрывах в общей сложности 10 мин в ходе семи отдельных инцидентов; два раза в качестве одного взрывного устройства использовались связки (или пакеты) мин.

31. Хотя МООННГ иногда подвергается нападениям бандитов и обычных преступников, ничто не говорит о том, что подобные нападения на персонал или имущество Миссии совершают другие вооруженные группы, действующие в этом районе. С другой стороны, нет почти никакого сомнения в том, что устанавливаемые минерами мины предназначены для персонала сил СНГ по поддержанию мира, членов абхазской милиции и некоторых местных жителей.

32. Как помнят члены Совета, в ожидании ответа от одного правительства относительно предоставления машин-миноискателей и вспомогательного персонала, МООННГ разработала временную концепцию операций, предусматривающую развертывание вертолетов поддержки. Как указывалось выше (см. пункт 18), проблемы, с которыми сталкивается МООННГ в районе проведения Миссии, более не являются столь серьезными, как раньше. На настоящий момент возобновлена укладка нового покрытия на основных дорогах, которая была на длительное время прервана из-за суровой зимы, и в сектор Гали были успешно доставлены машины с противоминной защитой и другие средства патрулирования. Кроме того, продолжаются переговоры с правительством, в адрес которого была направлена просьба о предоставлении машин-миноискателей. С учетом этого было принято решение отказаться от варианта использования вертолетов.

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ И КОЛЛЕКТИВНЫМИ СИЛАМИ СОДРУЖЕСТВА
НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

33. В соответствии со своим мандатом МООННГ продолжает вести наблюдение за деятельностью сил СНГ по поддержанию мира и сотрудничать с ними. Продолжалось сотрудничество на местах, описанное в моем предыдущем докладе (S/1997/47, пункт 35). Сотрудничество между двумя командующими также было весьма успешным и позволило добиться дальнейшего укрепления взаимной помощи и обмена информацией. Это сотрудничество оказало положительное воздействие на отношения на более низком уровне.

34. На своей встрече в Москве 28 марта 1997 года Совет глав государств СНГ постановил продлить мандат сил по поддержанию мира до 31 июля 1997 года или до того времени, когда одна из сторон в конфликте выскажется за прекращение операции. Совет далее постановил в целях дальнейшего развития операции по поддержанию мира, наиболее полного выполнения задач, предусмотренных мандатом Коллективных сил по поддержанию мира и дополнениями к нему, считать необходимым произвести расширение зоны безопасности, предусмотренной Соглашением от 14 мая 1994 года. В этой связи Совет поручил командованию сил СНГ по поддержанию мира во взаимодействии со сторонами в месячный срок разработать план передислокации сил СНГ по поддержанию мира и других мероприятий, связанных с организованным возвращением беженцев и перемещенных лиц в Гальский район (см. S/1997/268, приложение I). Главный военный наблюдатель сообщил мне о том, что вышеизложенные изменения не затрагивают мандата МООННГ, а также порядка ее деятельности.

VII. СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

35. Правительство Грузии, действуя при помощи различных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также других учреждений и организаций, продолжает обеспечивать координацию деятельности доноров. Статистические данные подтверждают тот факт, что Грузии удалось добиться успехов в осуществлении своей программы экономического восстановления. В 1996 году темпы инфляции снизились до 13,4 процента, а резервов твердой валюты в Национальном банке было достаточно для удовлетворения потребностей страны в импорте в течение двух с половиной месяцев. Национальная валюта (лари) по-прежнему была стабильной, а валовой внутренний продукт страны увеличился на 11 процентов. Вместе с тем Грузия продолжает сталкиваться с проблемами в социальном секторе, в особенности в сферах здравоохранения и образования. В свете ослабленной экономики помощь доноров в настоящее время переключилась в сферы восстановления и развития, а "точечная" гуманитарная помощь оказывается в районах, пострадавших от конфликтов, а также в целях содействия лицам, перемещенным внутри страны. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) оказывает правительству консультативную помощь в вопросах политики, а также финансовой помощи для наращивания потенциала в экономическом и социальном секторах. Координация оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития осуществляется координатором-резидентом ПРООН.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ

36. Представляется, что обе стороны в конфликте присполнены решимости продолжать прямые контакты между собой и расширять двусторонние отношения. Это - наилучший путь для достижения прогресса. Это также позволит снизить вероятность того, что какая-либо из сторон вновь попытается применить силу в целях удовлетворения своих претензий. Я призываю обе стороны продолжать, действуя в том же духе, текущие обсуждения, касающиеся осуществления решений, которые были приняты Советом глав государств СНГ 28 марта 1997 года.

37. В рамках консультаций с Российской Федерацией (см. пункт 11 выше) была упомянута выраженная Советом Безопасности поддержка усилий Генерального секретаря в целях всеобъемлющего урегулирования грузино-абхазского конфликта, предпринимаемых при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны.

38. Российская Федерация поддерживает расширение участия Организации Объединенных Наций в политическом процессе и соглашается с тем, что направляющую роль в контексте будущих миротворческих усилий будут играть повышение эффективности обмена информацией и улучшение координации действий. Российская Федерация также поддерживает активное участие Организации Объединенных Наций в деятельности в социальной и экономической сферах, возможно, путем проведения совещаний групп экспертов и активизации деятельности Координационной комиссии, которая была учреждена в мае 1994 года (см. S/1994/529, приложение III).

39. С учетом растущих требований, связанных с расширением участия Организации Объединенных Наций в миротворческом процессе, я планирую назначить в качестве преемника моего нынешнего Специального посланника для Грузии специального представителя-резидента, штаб-квартиры которого будут находиться в Тбилиси и Сухуми. Я намерен созвать в надлежащем месте совещание с участием обеих сторон с целью наметить сферы, в которых может быть достигнут конкретный политический прогресс. Тем временем я поручаю заместителю моего Специального посланника г-ну Воте провести дальнейшие консультации с российскими властями относительно предложения об активизации деятельности Координационной комиссии, под эгидой которой могли бы быть созданы группы экспертов по вопросам энергетики, транспорта и связи. Я также намереваюсь укрепить политический компонент МООННГ путем развертывания во всех частях района операций Миссии ряда дополнительных сотрудников, специализирующихся по политическим, гражданским и правовым вопросам. Эти коррективы будут внесены в рамках ресурсов, предусмотренных бюджетом на нынешний финансовый год.

40. Как указывалось в настоящем докладе, интенсивность деятельности по минированию в Гальском районе не снизилась; кроме того, отсутствуют какие-либо свидетельства того, что положение в этой области улучшится в ближайшем будущем. В свете этой ситуации я намерен и впредь предпринимать все усилия по развитию достигнутых в последнее время положительных результатов, связанных с прибытием снабженных противоминной защитой транспортных средств и восстановлением покрытия на главных дорогах, в целях повышения безопасности военных наблюдателей, а также эффективности деятельности МООННГ. Значительный вклад в достижение этой цели должно внести развертывание оборудования для обнаружения мин и вспомогательного персонала. Тем не менее я не хотел бы скрывать от Совета тот факт, что, как и в случае со многими другими операциями по поддержанию мира, положение в районе операций МООННГ

продолжает оставаться опасным и наличие угрозы для наблюдателей не может быть полностью исключено.

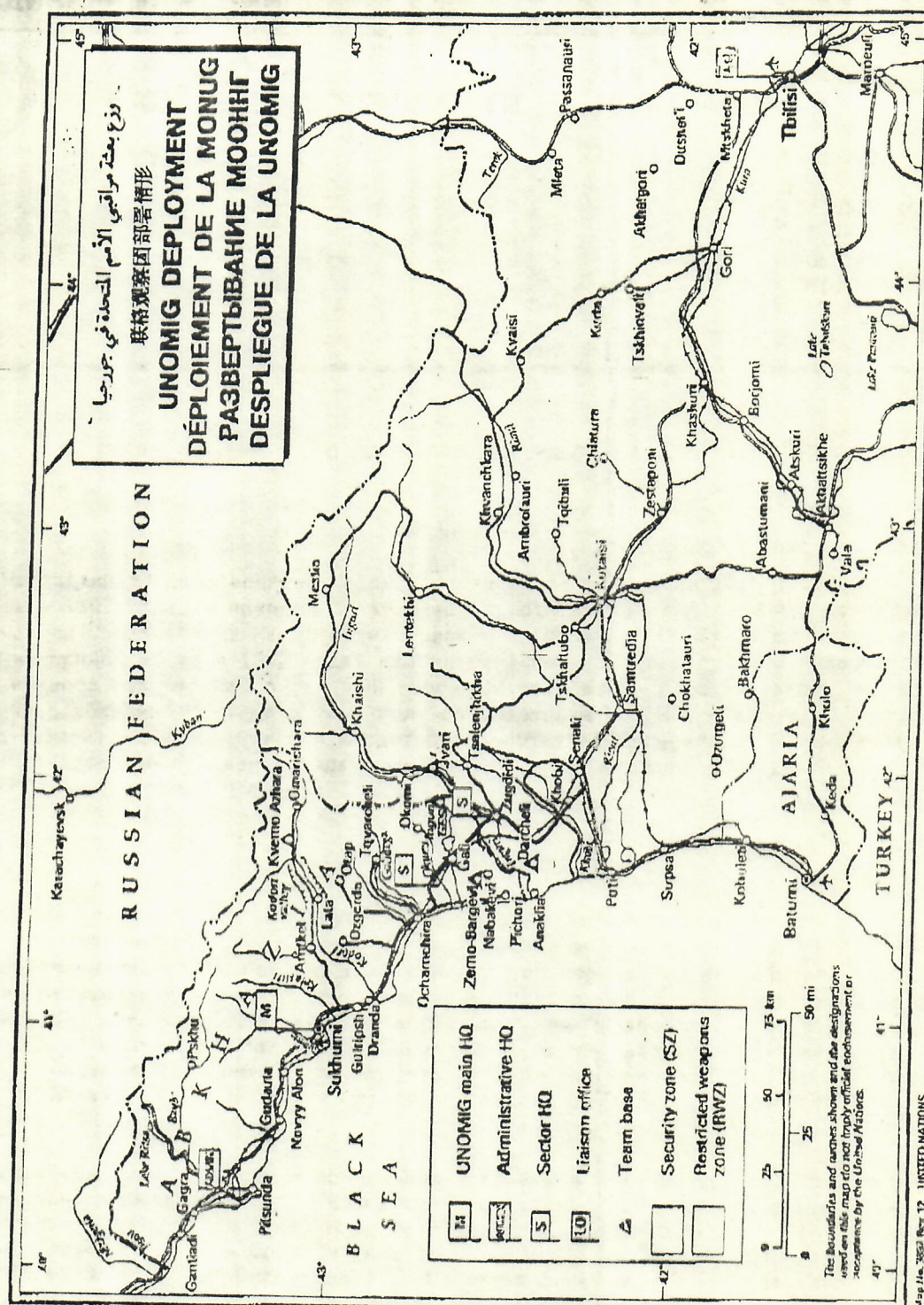
41. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному посланнику послу Эдуарду Бруниеру, его заместителю и главе Миссии МООННГ г-ну Ливиу Боте, Главному военному наблюдателю генерал-майору Перу Келлстрёму и всему находящемуся в их подчинении военному и гражданскому персоналу за их целеустремленность и самоотверженность при выполнении в сложных условиях задач, возложенных на них Советом Безопасности.

Приложение

Состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
по состоянию на 8 апреля 1997 года

Страна	Военные наблюдатели
Албания	1
Австрия	4
Бангладеш	9
Куба	4
Чешская Республика	4
Дания	4
Египет	5
Франция	6
Германия	10
Греция	4
Венгрия	5
Индонезия	5
Иордания	7
Пакистан	7
Польша	4
Республика Корея	5
Российская Федерация	3
Швеция	8
Швейцария	5
Турция	5
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	8
Соединенные Штаты Америки	4
Уругвай	4
Итого	<u>121*</u>

* Число военных наблюдателей может варьироваться в связи с их заменой.

Department of Public Information
Communications Section

Map No. 3857 Rev. 12 UNITED NATIONS
L 1207
1207



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/340
25 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1096 (1997) от 30 января 1997 года, в которой Совет Безопасности постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) на следующий период, заканчивающийся 31 июля 1997 года, просил меня продолжать регулярно информировать Совет и через три месяца со дня принятия этой резолюции представить ему доклад о ситуации в Абхазии, Грузия, в том числе об операциях МООННГ, и включить в этот доклад рекомендации в отношении характера присутствия Организации Объединенных Наций. В настоящем докладе содержится обновленная информация о ситуации по состоянию на середину апреля 1997 года.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. Отсутствие прогресса в урегулировании грузино-абхазского конфликта, в том числе проблемы беженцев и перемещенных внутри страны лиц, вызвало широкое недовольство у населения Грузии, и от руководства страны все настойчивее требуют принятия решительных мер по урегулированию конфликта. Об этих настроениях мне было ясно заявлено Председателем парламента Грузии г-ном Зурабом Жванией, с которым я встретился 13 марта 1997 года в Нью-Йорке. 2-21 марта десять депутатов-членов фракции "Абхазети" грузинского парламента провели голодовку в Тбилиси, требуя вывода из Абхазии и Южной Осетии миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ).

3. Серьезные экономические и социальные проблемы в Абхазии усугубляются изоляцией этого региона от международного сообщества. В частности, одной из причин появления дополнительных трудностей стало решение о мерах по урегулированию конфликта в Абхазии, Грузия, принятое Советом глав государств СНГ 19 января 1996 года (см. A/51/62-S/1996/74, приложение IV). Сложившаяся ситуация вызывает разочарование у населения и заставляет руководство более активно заниматься решением этих проблем.

4. Между двумя сторонами продолжались двусторонние контакты. Состоялось несколько телефонных разговоров между президентом Грузии г-ном Эдуардом Шеварднадзе и абхазским лидером г-ном Владиславом Ардзинбой, которые договорились учредить совместную/двустороннюю комиссию под председательством высокопоставленных представителей от обеих сторон. Имели также место двусторонние контакты на рабочем уровне, самым важным из которых была встреча в начале марта в районе Гали старших должностных лиц, отвечающих за проблемы в области энергетики. В ходе этой встречи обсуждался, в частности, вопрос о гидроэлектростанции на реке Ингури.

5. В дополнение к двусторонним контактам Российская Федерация в начале февраля провела с обеими сторонами консультации для определения целей переговоров и принятия решения о механизме всеобъемлющего урегулирования конфликта. Главное внимание в ходе переговоров было уделено предложенному Российской Федерацией проекту текста декларации о принципах урегулирования и мерах укрепления доверия между сторонами в грузино-абхазском конфликте.

6. В середине февраля министры связи Грузии и Российской Федерации подписали соглашение о системах связи, согласно которому вся внешняя телефонная связь с Сухуми будет осуществляться через Тбилиси, а не через территорию Российской Федерации. Это соглашение вызвало возражения у абхазского руководства, которое пригрозило прервать все контакты с грузинской стороной, если не будет восстановлено существовавшее ранее положение.

7. На заседании Совета глав государств СНГ, состоявшемся в Москве 28 марта, было принято решение о том, что государства-члены будут "добиваться скорейшего достижения полномасштабного политического урегулирования в Абхазии, Грузии, возвращения беженцев и перемещенных лиц в места их постоянного проживания". Участники заседания призвали также к осуществлению решения по вопросу об урегулировании конфликта, принятого 19 января 1996 года, и контролю за его выполнением и заявили о полной поддержке суверенитета и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно-признанных границ (см. S/1997/268, приложение II).

8. В течение отчетного периода Грузию, включая Абхазию, посетили представители ряда европейских организаций. В середине марта заместитель Председателя Парламентской ассамблеи Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Специальный докладчик по вопросу о положении в Абхазии, Грузии, Ламентович посетил Тбилиси и Сухуми. В конце марта Грузию посетила делегация Комитета по отношениям с европейскими государствами, не являющимися членами Парламентской ассамблеи Совета Европы. Также в конце марта делегация Европейского союза (ЕС) посетила Ингурийскую ГЭС для изучения вопроса о том, какая требуется помощь в восстановлении плотины и гидроэлектростанции.

9. Ряд неправительственных организаций и научно-исследовательских институтов, в частности Австрии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки, организовывали встречи грузин и абхазцев для обсуждения проблем, представляющих общий интерес, в целях содействия прогрессу в достижении политического урегулирования конфликта.

10. На протяжении всего отчетного периода члены группы Друзей Генерального секретаря по Грузии поддерживали коллективные и индивидуальные контакты со сторонами в конфликте и с моими представителями в Центральном учреждении и на местах. Соответствующие правительства заявили о своей готовности содействовать возобновленным усилиям Организации Объединенных Наций в рамках мирного процесса.

11. Как было указано в моем предыдущем докладе (S/1997/47), я приступил к изучению возможных способов активизации роли Организации Объединенных Наций в рамках грузино-абхазского мирного процесса. С этой целью я провел в Нью-Йорке консультации со своим Специальным посланником послом Эдуардом Бруннером, а также с его заместителем г-ном Ливиу Ботой 13 марта и 2 апреля, соответственно. Я также продолжил изучение вопроса о механизмах сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Российской Федерацией в качестве стороны, содействующей осуществлению мирного процесса в Грузии/Абхазии. В этом контексте посол по особым поручениям Лев Миронов (Российская Федерация) 7-8 апреля посетил Центральные учреждения для проведения консультаций.

III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

12. Гуманитарная ситуация в Абхазии, Грузия, остается сложной. Такие учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программа добровольцев Организации Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста (МККК), организации "Борьба с голодом" и "Врачи без границ", осуществляют в Абхазии и других частях Грузии гуманитарные программы. Их деятельность в регионе координирует Департамент по гуманитарным вопросам, действующий через свое представительство в Сухуми. Эти организации и учреждения продолжали свои усилия по удовлетворению самых насущных нужд населения Абхазии и снабжали наиболее уязвимые его слои продовольствием и медикаментами. Кроме того, они занимались такими видами деятельности, как аварийный ремонт домов и распределение сельскохозяйственной продукции. Они осуществляли также меры укрепления доверия, организовывая контакты между неправительственными организациями из Тбилиси и Сухуми.

13. Наличие мин по-прежнему не дает гуманитарным организациям свободно действовать в Гальском секторе и создает угрозу для гражданской деятельности в районе реки Гумиста (к северу от Сухуми) и в отдельных частях Кодорского ущелья. Неорганизованное возвращение перемещенных внутри страны лиц в Гальский сектор, которое имело место в 1995 и, периодами, в 1996 году, сократилось, за исключением некоторых сел в юго-западной части сектора, где УВКБ начало недавно оказывать сельскохозяйственную помощь. Кроме того, учреждения, занимающиеся оказанием помощи, составляют резервные планы, рассчитанные на то, чтобы поддержать возвращение беженцев и перемещенных лиц, когда этот процесс возобновится (см. S/1997/47, пункт 14).

14. Для продолжения деятельности гуманитарных учреждений им требуются дополнительные добровольные взносы. В районе Зугдиди 1 апреля закончилось финансирование некоторых программ гуманитарной помощи, в результате чего неправительственные организации прекратили раздачу там продовольствия и

медикаментов. Однако эти организации сохраняют представительства в Зугдиди, с тем чтобы продолжить другие программы чрезвычайной помощи.

15. Недавно учрежденное отделение Организации Объединенных Наций по защите и содействию уважению прав человека в Абхазии начало свою работу, а абхазские власти выказали готовность работать с ним. Учреждение этого отделения уже дало некоторые многообещающие результаты, проявившиеся в создании низовой организации, выступающей за права человека и демократию в Абхазии, и в учреждении абхазским руководителем г-ном Ардзинбой в своей администрации комиссии по правам человека для сотрудничества с отделением Организации Объединенных Наций.

16. На начальном этапе руководитель отделения г-жа Элизабет Стам установила контакты с представителями грузинского правительства и абхазских властей и с организациями, занимающимися вопросами прав человека, включая воспитание гражданственности. Начата работа по переводу на абхазский язык Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах. Кроме того, началось элементарное, но систематическое наблюдение за нарушениями прав человека, в котором упор делается на соблюдение абхазскими властями международных норм в области прав человека.

17. Организация Объединенных Наций и ОБСЕ продолжают проведение консультаций, касающихся форм их сотрудничества в отношении отделения по правам человека.

IV ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

18. За отчетный период МООННГ продолжала действовать в зонах безопасности и ограничения вооружений в Зугдидском секторе и в Кодорском ущелье. Что касается Гальского сектора, то прибытие снабженных противоминной защитой и других транспортных средств и возобновление укладки нового покрытия на тех участках основных дорог, которые считаются особенно уязвимыми для минирования (см. S/1997/47, пункт 31), вновь позволили Миссии патрулировать сектор и открыть точки базирования в Земо-Баргеви и на Ингурийской ГЭС, не подвергая жизнь военных наблюдателей излишнему риску. В результате Миссия располагает сейчас в Гальском секторе тремя точками базирования: в Земо-Баргеви, на Ингурийской ГЭС и в городе Гали. Патрули, действующие с этих точек, установили контакты с главами сельского самоуправления и другими жителями, с тем чтобы содействовать МООННГ и различным действующим в этом районе учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям в их работе. По оценке Главного военного наблюдателя, МООННГ в настоящий момент выполняет свой мандат удовлетворительно, а по развертывании машин-миноискателей и соответствующих средств инженерно-саперного обеспечения сможет выполнять его в полном объеме и в достаточно безопасной обстановке (см. S/1996/507, пункт 38). Как известно членам Совета (см. S/1997/291 и 292), 30 апреля 1997 года истекает срок службы Главного военного наблюдателя генерал-майора Перо Кельстрёма (Швеция). Его преемник генерал-майор Харун-ар-Рашид (Бангладеш) приступит к выполнению своих обязанностей на следующий день.

19. В настоящее время в районе действия Миссии размещен 121 военный наблюдатель (см. приложение). В этой связи следует напомнить, что в ожидании прибытия около 20 саперов, которые займутся обнаружением мин и разминированием, Миссия планировала

постепенно уменьшить численность своих военных наблюдателей до 116 человек (см. S/1997/47, пункт 16). Однако, проведя тщательный обзор оперативных потребностей и учитывая сохраняющиеся факторы, ограничивающие масштабы патрулирования МООННГ, Главный военный наблюдатель сообщил мне, что для того, чтобы МООННГ могла выполнять задачи, возложенные на нее согласно резолюции 937 (1994) от 21 июля 1994 года, будет достаточно в общей сложности 106 наблюдателей. Если прибавить к ним 20 саперов, необходимость в присутствии которых сохраняются из-за проблемы мин, то численность Миссии достигнет 126 человек.

20. Вскоре должна вновь открыться точка базирования для Кодорского ущелья в Квемо-Аджаре, которая 29 ноября 1996 года была закрыта на зиму (там же, пункт 18). Однако перед этим необходимо будет расчистить и вновь открыть для движения транспорта тот участок ведущей к точке базирования дороги, который стал непроходимым в результате оползня. Тем временем представители МООННГ встречались с силами СНГ по поддержанию мира и абхазской армией на их контрольно-пропускных пунктах в нижней части Кодорского ущелья. Несколько раз организовывались также встречи с представителями сванетской общины.

21. Как упоминалось в моем предыдущем докладе (там же, пункт 19), в еженедельных четырехсторонних встречах, проводимых под председательством Командующего силами СНГ по поддержанию мира в присутствии Главного военного наблюдателя и местных представителей грузинской и абхазской администраций, участвуют в настоящее время также представители полиции, милиции и служб безопасности с обеих сторон. Хотя эти встречи по-прежнему давали сторонам возможность обсуждать вопросы безопасности и гуманитарные вопросы, в феврале их проведение было на две недели приостановлено абхазской стороной с целью добиться освобождения двух ее военнослужащих, похищенных 14 ноября 1996 года в зоне ограничения вооружений (там же, пункт 24). После того как военнослужащих вернули, встречи возобновились. Проведение еженедельных встреч полиции, которые позволяют начальнику гальской милиции и начальнику зугдидской полиции обсуждать вопросы безопасности и обмениваться информацией (там же, пункт 19), по-прежнему приостановлено из-за отсутствия представителей от абхазской милиции.

22. МООННГ продолжает сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, действующими по обе стороны реки Ингури. Медицинские группы Миссии вновь оказывали первую помощь служащим сил СНГ по поддержанию мира и честному населению и содействовали проведению медицинской эвакуации.

V. СИТУАЦИЯ НА МЕСТАХ

A. Общая ситуация

23. Ситуация в зоне ограничения вооружений в Гальском районе, и в частности в зоне безопасности, остается нестабильной и напряженной. В течение отчетного периода по-прежнему совершались акты насилия, включая обычные преступления, а в первые недели апреля их число даже возросло. Наиболее серьезный инцидент такого рода произошел, когда неизвестные совершили прямое нападение на силы СНГ по поддержанию мира, что привело к трагической гибели трех человек из состава сил. Кроме того, в

результате четырех различных инцидентов, когда основным объектом нападения, как представляется, были сами силы, было ранено еще 10 человек из состава сил.

24. На обстановке стабильности в зонах безопасности и ограничения вооружений в Гальском секторе в значительной степени сказался рост преступности в период зимы по сообщениям, самой холодной за много лет, когда было совершено большое число грабежей и вооруженных разбоев. Нестабильное положение в течение этого периода было еще более усугублено сохраняющейся неспособностью абхазской милиции, несмотря на имевшее место в последнее время увеличение ее численности, поддерживать в этом регионе правопорядок. Другим фактором, способствующим ухудшению существующего положения, стала реакция сил СНГ по поддержанию мира на прямые нападения, в результате которых они на две недели прекратили проведение активного патрулирования из своих контрольных пунктов. В дальнейшем патрулирование было возобновлено, хотя и в ограниченном масштабе.

25. Несмотря на напряженные усилия, направленные на повышение уровня безопасности персонала Миссии, включая договоренности с силами СНГ по поддержанию мира, систематическое патрулирование группами по две автомашины и круглосуточную охрану объектов и активов Миссии, персонал и имущество МООННГ в течение отчетного периода семь раз подвергались актам грабежа и воровства по обе стороны реки Ингури. Наиболее серьезные инциденты произошли 12 февраля, когда был избит и ограблен находящийся на дежурстве в Пицунде местный охранник, нанятый МООННГ, и 13 февраля, когда на дороге М-27 неизвестные в масках остановили автомашину МООННГ и, угрожая оружием, ограбили находившихся в ней людей. Кроме того, произошли три различных инцидента, когда вскрывались автомашины МООННГ и похищалось различное находившееся в них оборудование.

В. Зоны безопасности и ограничения вооружений

26. В течение отчетного периода в зонах безопасности и ограничения вооружений произошло несколько убийств, нападений и актов грабежа. Наиболее серьезный инцидент случился 22 февраля, когда была заложена мина в бронемашину пехоты сил СНГ по поддержанию мира, которая в результате взрыва получила серьезные повреждения. Позднее в результате взрыва связки мин с радиуправлением была уничтожена машина "скорой помощи", ехавшая с двумя бронемашинами пехоты сил СНГ, и погибли три сотрудника медперсонала сил МООННГ, заявившая властям обеих сторон протест в связи с этой акцией и потребовала прекращения всех террористических действий. Эта акция также была осуждена представителями группы Друзей Генерального секретаря по Грузии в Тбилиси и Советом Безопасности. В результате другого инцидента, произошедшего 23 марта, два человека погибли при установке связки мин на одной из главных дорог в зоне ограничения вооружений в Гальском секторе. С учетом оборудования, которым пользовались минеры, и их действий можно сделать вывод о том, что это были специалисты высокой квалификации, возможно, входившие в состав хорошо организованной группы.

27. Несмотря на относительно большое число нарушений, обе стороны в целом соблюдали положения Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, подписанного в Москве 14 мая 1994 года (S/1994/583 и Согг.1, приложение I). За время, прошедшее после представления моего предыдущего доклада, МООННГ сообщила об 11 нарушениях Соглашения абхазской стороной и о 56 нарушениях грузинской стороной. Большинство из них были незначительными.

С. Кодорское ущелье

28. Ситуация в Кодорском ущелье в период, охватываемый настоящим докладом, в течение которого была закрыта точка базирования МООННГ, по сообщениям, оставалась спокойной. Сохраняется присутствие грузинской полиции в верхней части ущелья, что, безусловно, способствует улучшению существующего там положения. МООННГ продолжала проведение периодических встреч с представителями сванетской общины. Поддерживаемые Миссией отношения с местными представителями являются превосходными.

Д. Минная проблема

29. Мины продолжают оставаться одной из наиболее серьезных проблем в зонах безопасности и ограничения вооружений в Гальском районе. Сообщений о новых инцидентах, связанных с неизбирательным использованием мин на дороге М-27, не поступало, однако военные наблюдатели МООННГ по-прежнему ограничивают свои передвижения и при поездках по территории сектора Гали продолжают использовать защитное обмундирование.

30. Гибель 22 февраля трех членов сил СНГ по поддержанию мира в значительной степени повлияла на операции сил. Как упоминалось выше, в феврале и марте частично прекращалось патрулирование, в результате чего регион становился открытым для действий вооруженных групп и обычных преступных элементов. По этой причине в секторе Гали сохраняется значительная опасность насилия. За отчетный период поступили сообщения о взрывах в общей сложности 10 мин в ходе семи отдельных инцидентов; два раза в качестве одного взрывного устройства использовались связки (или пакеты) мин.

31. Хотя МООННГ иногда подвергается нападениям бандитов и обычных преступников, ничто не говорит о том, что подобные нападения на персонал или имущество Миссии совершают другие вооруженные группы, действующие в этом районе. С другой стороны, нет почти никакого сомнения в том, что устанавливаемые минерами мины предназначены для персонала сил СНГ по поддержанию мира, членов абхазской милиции и некоторых местных жителей.

32. Как помнят члены Совета, в ожидании ответа от одного правительства относительно предоставления машин-минометателей и вспомогательного персонала, МООННГ разработала временную концепцию операций, предусматривающую развертывание вертолетов поддержки. Как указывалось выше (см. пункт 18), проблемы, с которыми сталкивается МООННГ в районе проведения Миссии, более не являются столь серьезными, как раньше. На настоящий момент возобновлена укладка нового покрытия на основных дорогах, которая была на длительное время прервана из-за суровой зимы, и в сектор Гали были успешно доставлены машины с противоминной защитой и другие средства патрулирования. Кроме того, продолжаются переговоры с правительством, в адрес которого была направлена просьба о предоставлении машин-минометателей. С учетом этого было принято решение отказаться от варианта использования вертолетов.

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ И КОЛЛЕКТИВНЫМИ СИЛАМИ СОДРУЖЕСТВА
НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

33. В соответствии со своим мандатом МООННГ продолжает вести наблюдение за деятельностью сил СНГ по поддержанию мира и сотрудничать с ними. Продолжалось сотрудничество на местах, описанное в моем предыдущем докладе (S/1997/47, пункт 35). Сотрудничество между двумя командующими также было весьма успешным и позволило добиться дальнейшего укрепления взаимной помощи и обмена информацией. Это сотрудничество оказало положительное воздействие на отношения на более низком уровне.

34. На своей встрече в Москве 28 марта 1997 года Совет глав государств СНГ постановил продлить мандат сил по поддержанию мира до 31 июля 1997 года или до того времени, когда одна из сторон в конфликте выскажется за прекращение операции. Совет далее постановил в целях дальнейшего развития операции по поддержанию мира, наиболее полного выполнения задач, предусмотренных мандатом Коллективных сил по поддержанию мира и дополнениями к нему, считать необходимым произвести расширение зоны безопасности, предусмотренной Соглашением от 14 мая 1994 года. В этой связи Совет поручил командованию сил СНГ по поддержанию мира во взаимодействии со сторонами в месячный срок разработать план передислокации сил СНГ по поддержанию мира и других мероприятий, связанных с организованным возвращением беженцев и перемещенных лиц в Гальский район (см. S/1997/268, приложение I). Главный военный наблюдатель сообщил мне о том, что вышеизложенные изменения не затрагивают мандата МООННГ, а также порядка ее деятельности.

VII. СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

35. Правительство Грузии, действуя при помощи различных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также других учреждений и организаций, продолжает обеспечивать координацию деятельности доноров. Статистические данные подтверждают тот факт, что Грузии удалось добиться успехов в осуществлении своей программы экономического восстановления. В 1996 году темпы инфляции снизились до 13,4 процента, а резервов твердой валюты в Национальном банке было достаточно для удовлетворения потребностей страны в импорте в течение двух с половиной месяцев. Национальная валюта (лари) по-прежнему была стабильной, а валовой внутренний продукт страны увеличился на 11 процентов. Вместе с тем Грузия продолжает сталкиваться с проблемами в социальном секторе, в особенности в сферах здравоохранения и образования. В свете ослабленной экономики помощь доноров в настоящее время переключилась в сферы восстановления и развития, а "точечная" гуманитарная помощь оказывается в районах, пострадавших от конфликтов, а также в целях содействия лицам, перемещенным внутри страны. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) оказывает правительству консультативную помощь в вопросах политики, а также финансовой помощи для наращивания потенциала в экономическом и социальном секторах. Координация оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития осуществляется координатором-резидентом ПРООН.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ

36. Представляется, что обе стороны в конфликте преисполнены решимости продолжать прямые контакты между собой и расширять двусторонние отношения. Это - наилучший путь для достижения прогресса. Это также позволит снизить вероятность того, что какая-либо из сторон вновь попытается применить силу в целях удовлетворения своих претензий. Я призываю обе стороны продолжать, действуя в том же духе, текущие обсуждения, касающиеся осуществления решений, которые были приняты Советом глав государств СНГ 28 марта 1997 года.

37. В рамках консультаций с Российской Федерацией (см. пункт 11 выше) была упомянута выраженная Советом Безопасности поддержка усилий Генерального секретаря в целях всеобъемлющего урегулирования грузино-абхазского конфликта, предпринимаемых при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны.

38. Российская Федерация поддерживает расширение участия Организации Объединенных Наций в политическом процессе и соглашается с тем, что направляющую роль в контексте будущих миротворческих усилий будут играть повышение эффективности обмена информацией и улучшение координации действий. Российская Федерация также поддерживает активное участие Организации Объединенных Наций в деятельности в социальной и экономической сферах, возможно, путем проведения совещаний групп экспертов и активизации деятельности Координационной комиссии, которая была учреждена в мае 1994 года (см. S/1994/529, приложение III).

39. С учетом растущих требований, связанных с расширением участия Организации Объединенных Наций в миротворческом процессе, я планирую назначить в качестве преемника моего нынешнего Специального посланника для Грузии специального представителя-резидента, штаб-квартиры которого будут находиться в Тбилиси и Сухуми. Я намерен созвать в надлежащем месте совещание с участием обеих сторон с целью наметить сферы, в которых может быть достигнут конкретный политический прогресс. Тем временем я поручаю заместителю моего Специального посланника г-ну Боте провести дальнейшие консультации с российскими властями относительно предложения об активизации деятельности Координационной комиссии, под эгидой которой могли бы быть созданы группы экспертов по вопросам энергетики, транспорта и связи. Я также намереваюсь укрепить политический компонент МООННГ путем развертывания во всех частях района операций Миссии ряда дополнительных сотрудников, специализирующихся по политическим, гражданским и правовым вопросам. Эти коррективы будут внесены в рамках ресурсов, предусмотренных бюджетом на нынешний финансовый год.

40. Как указывалось в настоящем докладе, интенсивность деятельности по минированию в Гальском районе не снизилась; кроме того, отсутствуют какие-либо свидетельства того, что положение в этой области улучшится в ближайшем будущем. В свете этой ситуации я намерен и впредь предпринимать все усилия по развитию достигнутых в последнее время положительных результатов, связанных с прибытием снабженных противоминной защитой транспортных средств и восстановлением покрытия на главных дорогах, в целях повышения безопасности военных наблюдателей, а также эффективности деятельности МООННГ. Значительный вклад в достижение этой цели должно внести развертывание оборудования для обнаружения мин и вспомогательного персонала. Тем не менее я не хотел бы скрывать от Совета тот факт, что, как и в случае со многими другими операциями по поддержанию мира, положение в районе операций МООННГ

продолжает оставаться опасным и наличие угрозы для наблюдателей не может быть полностью исключено.

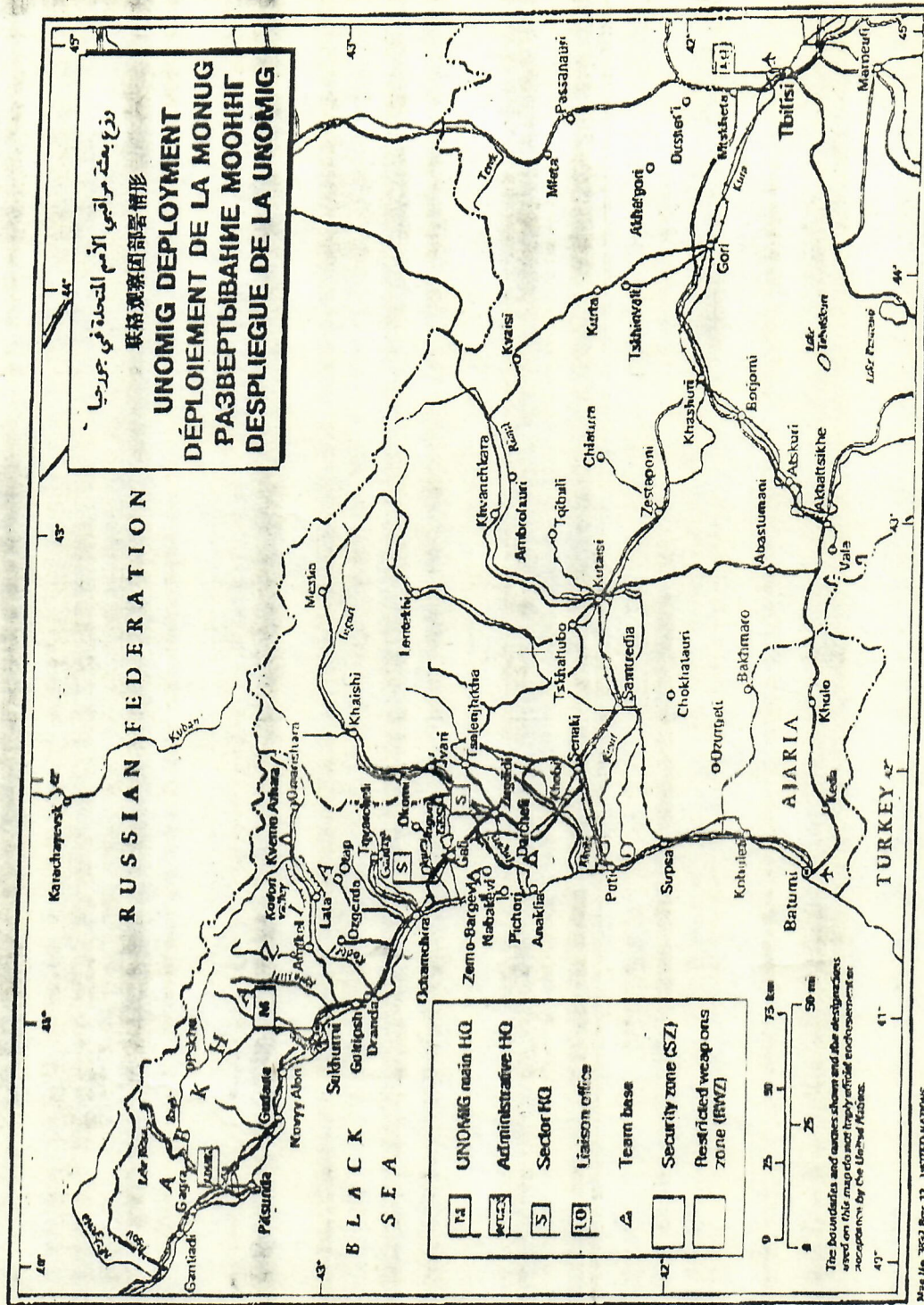
41. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному посланнику послу Эдуарду Бруннеру, его заместителю и главе Миссии МООННГ г-ну Ливиу Боте, Главному военному наблюдателю генерал-майору Перу Келлстрэму и всему находящемуся в их подчинении военному и гражданскому персоналу за их целеустремленность и самоотверженность при выполнении в сложных условиях задач, возложенных на них Советом Безопасности.

Приложение

Состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
по состоянию на 8 апреля 1997 года

Страна	Военные наблюдатели
Албания	1
Австрия	4
Бангладеш	9
Куба	4
Чешская Республика	4
Дания	4
Египет	5
Франция	6
Германия	10
Греция	4
Венгрия	5
Индонезия	5
Иордания	7
Пакистан	7
Польша	4
Республика Корея	5
Российская Федерация	3
Швеция	8
Швейцария	5
Турция	5
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	8
Соединенные Штаты Америки	4
Уругвай	4
Итого	<u>121*</u>

* Число военных наблюдателей может варьироваться в связи с их заменой.



Department of Public Information
Cartographic Section